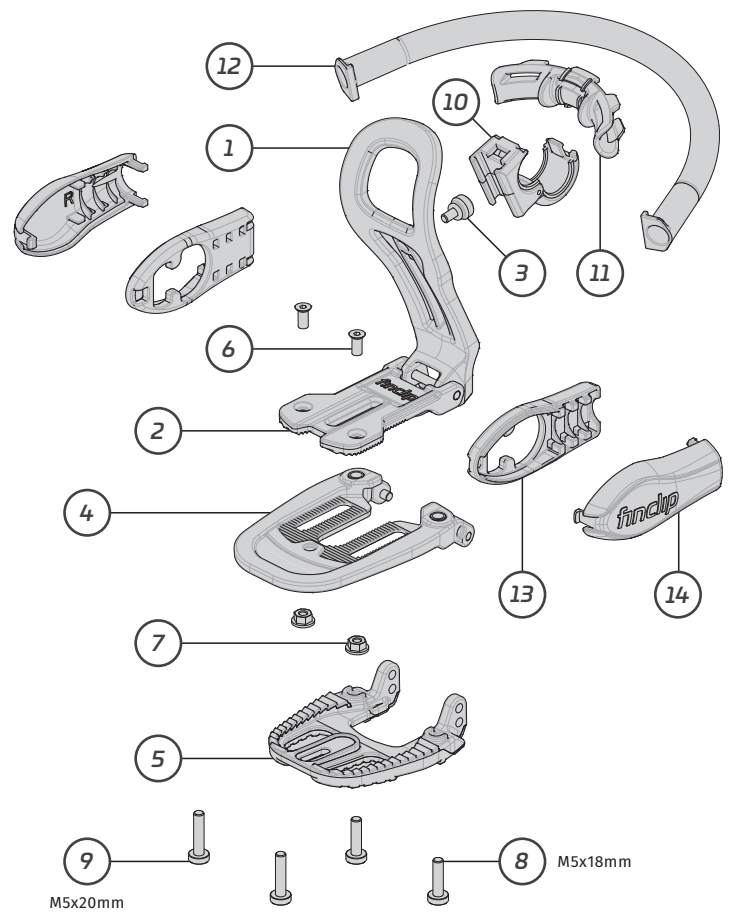
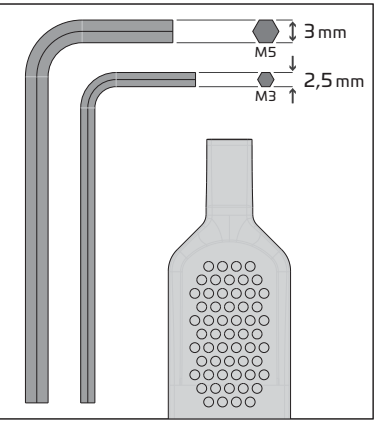


INSTRUCTIONS DE MONTAGE / ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

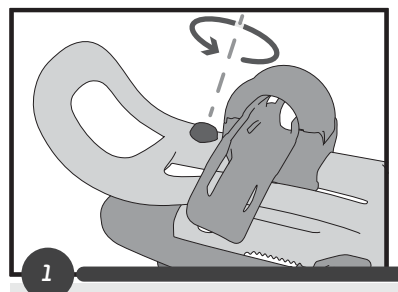
Vue éclatée / Esploso



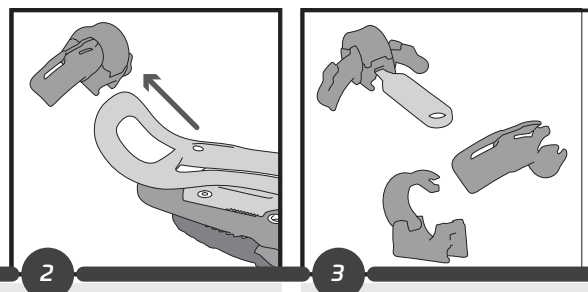
Outils / Strumenti



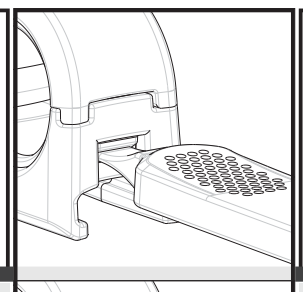
- COMPOSANTS / COMPONENTI**
- 1 - Talonnière / Talloniera
 - 2 - Système de glissière ajustable / Slitta di regolazione talloniera
 - 3 - Butoir du curseur / Vite fermo cursore
 - 4 - Partie supérieure de la pince / Parte superiore della pinza
 - 5 - Partie inférieure de la pince / Parte inferiore della pinza
 - 6 - Vis de réglage talonnière M3 / Viti di regolazione M3
 - 7 - Ecrous à collerettes / Dadi flangiati
 - 8 - Vis de fixation de la pince M5 18mm / Viti di regolazione M5 18mm
 - 9 - Vis de fixation de la pince M5 20mm / Viti di regolazione M5 20mm
 - 10 - Curseur / Corsore
 - 11 - Guide protecteur de l'élastique / Archetto di protezione dell'elastico
 - 12 - Élastique / Elastico
 - 13 - Attache latérale / Aggancio laterale
 - 14 - Couvercle de l'attache / Coperchietto dell'aggancio laterale



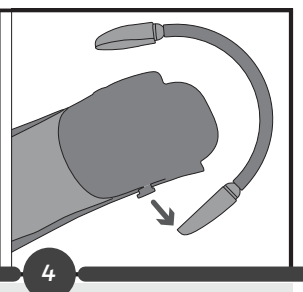
FR - Dévisser la vis d'arrêt (1) pour sortir le curseur de son logement (2).
IT - Svitare la vite di fermo (1) e rimuovere il cursore (2).



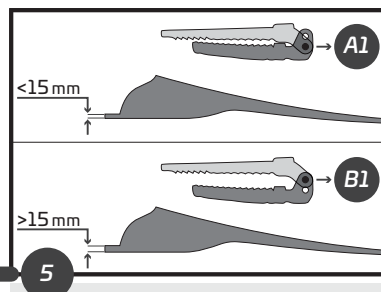
FR - Ouvrir le curseur et libérer le guide protecteur de l'élastique à l'aide de l'outil fourni.
IT - Aprire il cursore e liberare la protezione dell'elastico con l'utensile in dotazione.



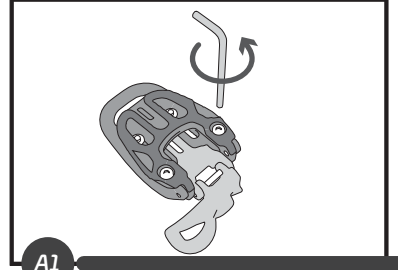
FR - Enlever vos anciennes sangles ou bungees.
IT - Rimuovere il cinghio o l'elastico presente sulla vostra pinna.



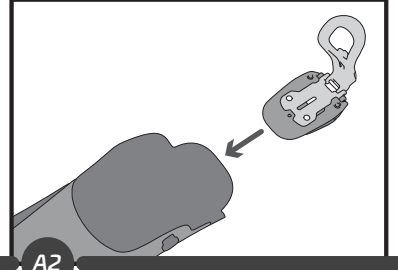
FR - Enlever vos anciennes sangles ou bungees.
IT - Rimuovere il cinghio o l'elastico presente sulla vostra pinna.



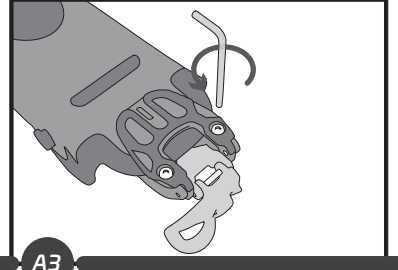
FR - En fonction de l'épaisseur de la partie arrière de votre palme régler la pince: **A1** épaisseur de la palme < 15 mm; **B1** épaisseur de la palme > 15 mm (p. ex. Scubapro Seawing Nova).
IT - In funzione dello spessore della pinna, regolare la pinza: **A1** spessore pinna < 15 mm; **B1** spessore pinna > 15 mm (es. Scubapro Seawing Nova).



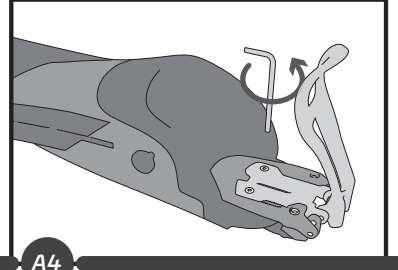
FR - A l'aide de la clé allen M5 desserrer les deux vis de fixation de la pince (A1) afin de pouvoir l'engager complètement sur le talon de la palme (A2).
IT - Utilizzando la chiave M5, allentare le viti di chiusura (A1) per consentire il completo inserimento della pinna nella parte posteriore della pinna (A2).



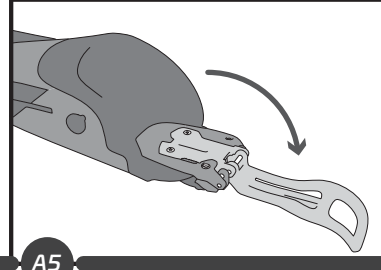
FR - Une fois la pince mise en place serrer modérément les deux vis.
IT - Procedere al bloccaggio della pinza avvitando, senza forzare troppo, le due viti.



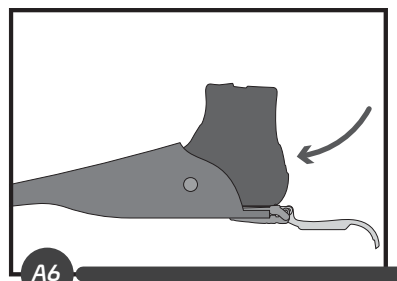
FR - Afin de régler la longueur idéale desserrer les deux vis de la glissière ajustable avec la clé allen M3.
IT - Utilizzando la chiave M3, allentare le viti di regolazione poste sulla slitta della talloniera fino a permetterne lo scorrimento.



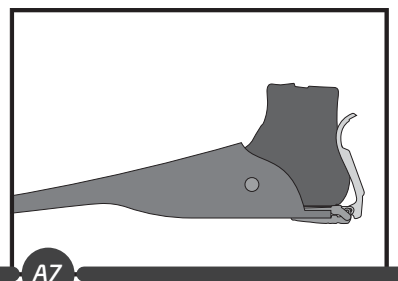
FR - Baisser la talonnière pour que celle-ci soit complètement à plat.
IT - Abbassare la talloniera.



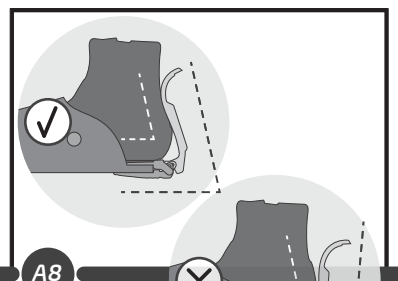
FR - Baisser la talonnière pour que celle-ci soit complètement à plat.
IT - Abbassare la talloniera.



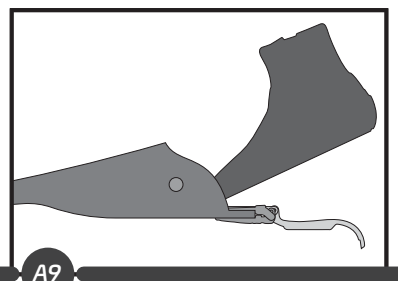
FR - Chausser un de vos bottillons (ou introduire un élément rigide à l'intérieur de celui-ci) et mettre le bottillon dans votre palme. Cette opération vous permet de pouvoir régler la position idéale de la talonnière.
IT - Indossare il proprio calzare (o simulare la presenza del piede al suo interno con del materiale di riempimento) e inserirlo nella pinna.



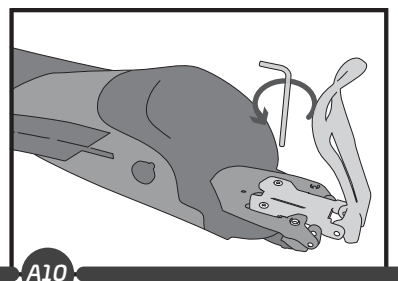
FR - Relever la talonnière (A7) afin d'avoir la bonne inclinaison (A8).
ITA - Sollevare la talloniera (A7) e regolare la sua posizione facendo scorrere la slitta. Questa operazione consentirà di trovare la corretta posizione della talloniera per il vostro piede (A8).



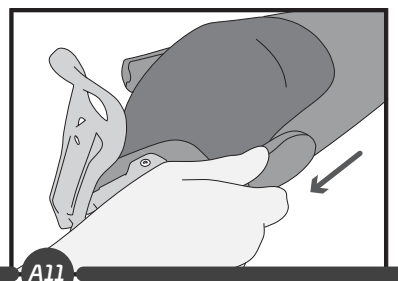
FR - Enlever le bottillon de la palme en faisant attention de ne pas changer la position de la glissière.
IT - Sfilare il calzare facendo attenzione a non muovere inavvertitamente la slitta della talloniera.



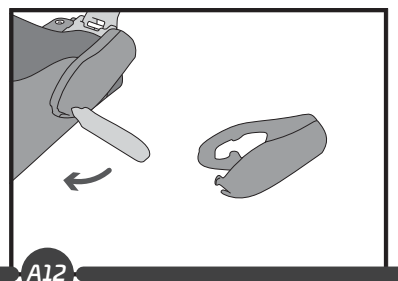
FR - Bloquer la glissière en serrant les deux vis.
ITA - Bloccare la posizione della talloniera stringendo le due viti.



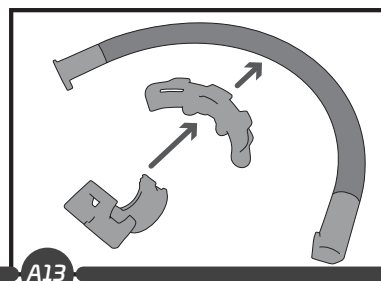
FR - Insérer le curseur sur le guide de protection en poussant jusqu'au clic de verrouillage.
IT - Assicurare entrambi gli agganci laterali ai supporti rigidi della pinna. Eventualmente lubrificare i supporti rigidi con del sapone liquido per facilitare l'operazione.



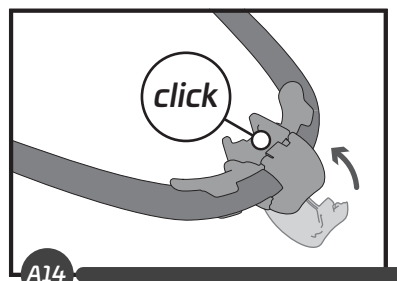
FR - Ouvrir et ôter le couvercle des fixations latérales en faisant lever avec l'outil fourni.
IT - Con l'utensile in dotazione, fare leva per aprire e rimuovere il coperchio dell'aggancio laterale.



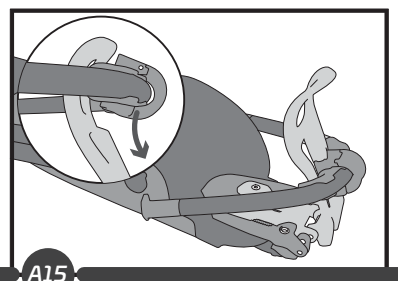
FR - Introduire avec une légère pression l'élastique Finclip dans le guide protecteur, celui-ci devant se positionner au centre.
IT - Con una leggera pressione, applicare la protezione al centro dell'elastico di Finclip e chiuderlo all'interno del cursore.



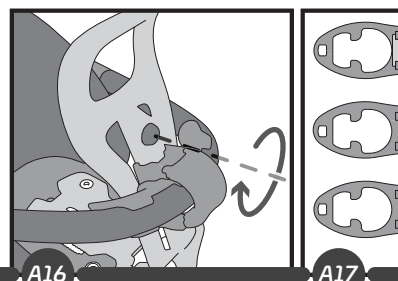
FR - Introduire avec une légère pression l'élastique Finclip dans le guide protecteur, celui-ci devant se positionner au centre.
IT - Con una leggera pressione, applicare la protezione al centro dell'elastico di Finclip e chiuderlo all'interno del cursore.



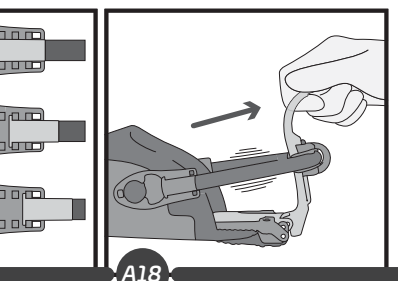
FR - Insérez le curseur sur le guide de protection en poussant jusqu'au clic de verrouillage.
IT - Premere sul cursore fino a udire il "click" di bloccaggio.



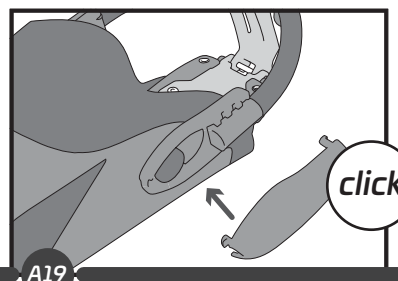
FR - La tension de l'élastique est déterminée par le positionnement du pontet dans les crans.
IT - La scelta della posizione va fatta in funzione della tensione dell'elastico desiderata.



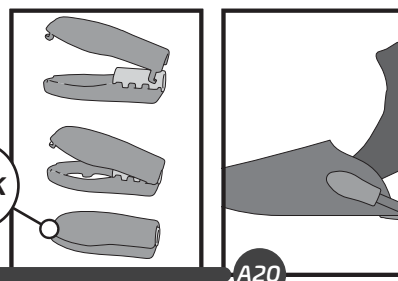
FR - Fermer les couvercles en mettant d'abord en position les 2 dents d'emboîtement postérieures et en poussant ensuite la dent d'emboîtement antérieure jusqu'à entendre le click de verrouillage.
IT - Chiudere i coperchietti inserendo prima i due dentini posteriori nelle loro sedi e quindi premere su quello anteriore fino a udire il click di bloccaggio.



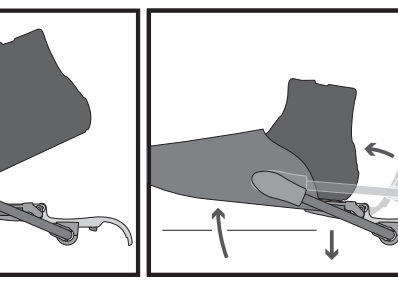
FR - Avant de vous servir de Finclip, merci de faire quelques essais à sec pour vous familiariser à sa manipulation.
IT - Provare sempre la calzata a terra ripetendola alcune volte al fine di apprendere la giusta tecnica.



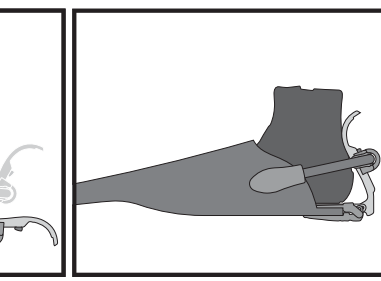
FR - Avant de vous servir de Finclip, merci de faire quelques essais à sec pour vous familiariser à sa manipulation.
IT - Provare sempre la calzata a terra ripetendola alcune volte al fine di apprendere la giusta tecnica.



FR - Avant de vous servir de Finclip, merci de faire quelques essais à sec pour vous familiariser à sa manipulation.
IT - Provare sempre la calzata a terra ripetendola alcune volte al fine di apprendere la giusta tecnica.



FR - Avant de vous servir de Finclip, merci de faire quelques essais à sec pour vous familiariser à sa manipulation.
IT - Provare sempre la calzata a terra ripetendola alcune volte al fine di apprendere la giusta tecnica.



FR - Avant de vous servir de Finclip, merci de faire quelques essais à sec pour vous familiariser à sa manipulation.
IT - Provare sempre la calzata a terra ripetendola alcune volte al fine di apprendere la giusta tecnica.

| | | | | | | | | | |
|---|--|---|--|---|--|------------------|------------------|------------------|-------------------|
| <p>B1</p> | <p>B2</p> | <p>B3</p> | <p>B4</p> | <p>B5</p> | <p>B6</p> | <p>B7</p> | <p>B8</p> | <p>B9</p> | <p>B10</p> |
| <p>FR - Oter completamente les vis de fixation de la pince et celles de la glissière.</p> <p>IT - Rimuovere completamente le viti di bloccaggio della pince e quelle della slitta talloniera.</p> | <p>FR - Maintenir solidement la partie supérieure de la pince puis faire coulisser la glissière vers l'arrière (B2), en appliquant une légère torsion (B3) afin de la sortir de son logement (B4).</p> <p>IT - Afferrando saldamente la parte superiore della pinza e arretrando completamente la slitta talloniera (B2), applicare a quest'ultima una leggera torsione (B3) per svincolarla completamente dalla pinza (B4).</p> | <p>FR - Ouvrir complètement la pince afin de changer la position des axes métalliques en suivant le sens des flèches.</p> <p>IT - Aprire completamente la pinza e, premendo nel senso delle frecce (B5), spostare uno alla volta la posizione dei perni dal foro A (B6) al quello B (B7).</p> | <p>FR - Remettre la glissière dans sa position initiale.</p> <p>IT - Rimettere la slitta talloniera nella sua posizione originale.</p> | <p>FR - Remettre les vis dans leur emplacement, les six pans des écrous vers le haut.</p> <p>IT - Rimettere le viti di regolazione nei loro alloggiamenti facendo attenzione che la faccia zigrinata del bulloncino sia rivolta in basso.</p> | <p>FR - Remplacer les vis de la pince par les vis M5x20 (numéro 9 sur la vue éclatée) et suivre les instructions à partir de (A2).</p> <p>IT - Sostituire le viti della pinza con quelle M5x20 (nr. 9 dell'esplosivo) e seguire le istruzioni da (A2).</p> | | | | |

MODE D'EMPLOI / ISTRUZIONI D'USO

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|--|--|--|
| <p>S1</p> | <p>S2</p> | <p>S3</p> | <p>S4</p> | <p>S5</p> | <p>S6</p> | <p>S7</p> | <p>S8</p> |
| <p>FR - Ouvrir la talonnière et mettre l'élastique en tension en tenant la palme en main.</p> <p>IT - Aprire la talloniera e mettere in tensione l'elastico tenendo la pinna in mano.</p> | <p>FR - Poser la palme par terre et la maintenir avec un pied.</p> <p>IT - Mettere la pinna a terra e tenerla ferma con un piede.</p> | <p>FR - Enfiler l'autre pied dans la palme jusqu'au fond.</p> <p>IT - Con l'altro piede calzarla fino in fondo.</p> | <p>FR - Quand le pied est bien inséré soulever légèrement la pointe de la palme. Simultanément pousser doucement sur le talon de façon à ce que la talonnière puisse se lever automatiquement.</p> <p>IT - Una volta ben calzato il piede, sollevare leggermente la punta della pinna e operare una leggera pressione sul tallone per permettere il sollevamento automatico della talloniera.</p> | <p>FR - Répéter l'opération avec l'autre pied.</p> <p>IT - Ripetere le stesse operazioni con l'altro piede.</p> | <p>FR - Pour enlever la palme dans l'eau, baisser la talonnière avec la main...</p> <p>IT - Per sfilare la pinna in acqua abbassare la talloniera con la mano...</p> | <p>FR - ...et pousser vers l'avant. La talonnière servira comme poignée pour s'opposer à l'effet ventouse et enlever plus facilement la palme quand on est dans l'eau.</p> <p>IT - ...e spingerla in avanti. La talloniera si rivelerà un ottimo appiglio per vincere l'effetto ventosa e sfilare agevolmente le pinne quando si è in acqua.</p> | <p>FR - Un exemple de comment ranger vos palmes.</p> <p>IT - Un esempio di come poter appendere le pinne dopo l'uso.</p> |

NOTICE ET GARANTIE / AVVERTENZE E GARANZIA

FR

Lire attentivement toutes les instructions figurant sur la notice avant d'assembler le produit.

Attention: conserver hors de la portée des enfants. Le produit contient des composants qui, si ingérés, peuvent causer l'étouffement.

Attention: en cas de composants usés ou défectueux, s'adresser au fabricant.

Attention: Finclip est un accessoire pour la plongée loisir. Ne pas utiliser pendant les plongées en grotte ou épave.

Attention: ne pas utiliser Finclip sans bouteilles de plongée.

Attention: ne pas marcher sur la talonnière dans la position à terre avec l'élastique en tension (W1).

Attention: ne pas faire déclencher la talonnière sans avoir d'abord mis le pied à l'intérieur de la palme (W2).

Attention: ne pas faire déclencher la talonnière avec la main dans la trajectoire de sa fermeture ou à l'intérieur de la palme (W3).

Attention: vérifier la position du guide protecteur de l'élastique avant et après avoir baissé la talonnière. Si le guide protecteur est tourné (W4) le remettre en position correcte comme dans la figure A16.

Attention: vérifier la position correcte de la partie supérieure de la pince par rapport à l'épaisseur de la palme. S'assurer également que la pince soit positionnée correctement en butée sur la palme et qu'elle ne bouge pas (W5, W6).

Pour garantir une plus grande sécurité: avant de plonger, vérifier le positionnement correct et l'intégrité

du dispositif.

La modification ou manipulation des composants de Finclip peut impliquer des résultats non prévisibles et sont en dehors de la responsabilité du fabricant.

Tout mauvais usage par rapport à celui indiqué par le fabricant peut impliquer des résultats non prévisibles et qui ne dépendent pas du fabricant.

Il est conseillé de rincer Finclip à l'eau douce après chaque plongée et de ne pas le laisser exposé au soleil pendant un temps prolongé.

Garantie: le produit est garanti contre tout défaut de conformité dans les conditions d'utilisation normales, conformément au mode d'emploi. La garantie ne sera pas appliquée en cas de dommage résultant d'un usage impropre, usure ou accident. La durée de garantie contre tout défaut de conformité dépend du pays d'achat.

Visitez le site finclip.it pour visionner le tutoriel de montage et d'utilisation de Finclip.

IT

Leggere attentamente tutte le indicazioni riportate in questo foglietto prima di assemblare e utilizzare il prodotto.

Attenzione: tenere fuori dalla portata dei bambini. Il prodotto contiene parti che, se ingerite, possono portare al soffocamento.

Attenzione: nel caso risultassero parti usurate o mal funzionanti, è necessario rivolgersi al produttore.

Attenzione: Finclip è un'accessorio per la subacquea ricreativa, non utilizzare durante le immersioni in grotta o in relitti.

Attenzione: non utilizzare finclip senza aver indossato i calzari.

Attenzione: non calpestare la talloniera

una volta posizionato il dispositivo a terra con l'elastico in tensione (W1).

Attenzione: non far scattare la talloniera senza aver infilato il calzare all'interno della pinna (W2).

Attenzione: non far scattare la talloniera avendo le mani sulla traiettoria di chiusura della stessa o all'interno della pinna (W3).

Attenzione: verificare la posizione dell'archetto di protezione dell'elastico prima di abbassare la talonnière e dopo averla abbassata. Nel caso si fosse girato (W4) riposizionare correttamente l'archetto come mostrato nella figura A16.

Attenzione: verificare il corretto posizionamento della parte superiore della pinna in relazione allo spessore della palme. Assicurarsi inoltre che la pinna sia inserita nella pinna fino in fondo e che non si muova se sollecitata (W5, W6).

Per una maggiore sicurezza, prima di effettuare un'immersione, verificare sempre il corretto posizionamento e l'integrità del dispositivo.

La modifica o la manomissione di parti di Finclip può comportare esiti non prevedibili che prescindono dalla responsabilità del produttore.

Ogni uso scorretto rispetto a quello indicato può portare a conseguenze non prevedibili dal produttore e da esso non dipendenti.

Si consiglia di risciacquare sempre Finclip con acqua dolce dopo ogni immersione e di non lasciarlo esposto ai raggi solari per un tempo prolungato.

Garanzia: Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni d'uso. La garanzia non sarà applicata, dunque, in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura

o eventi accidentali. Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel paese d'acquisto, dove previste.

Visita finclip.it per trovare questo manuale in altre lingue e per avere maggiori dettagli sul prodotto.

| | |
|------------------|------------------|
| <p>W1</p> | <p>W4</p> |
| <p>W2</p> | <p>W5</p> |
| <p>W3</p> | <p>W6</p> |

finclip™
Underwater innovations

FINCLIP S.r.l.
C.so L. Manusardi, 3
20136, Milan - Italy
support@finclip.cloud
www.finclip.it

v1.03.2018

Finclip is a trademark of FINCLIP S.r.l. in Italy.
Layout and graphics by DESIGNSUMISURA.
Printed in Italy.

MANUEL D'INSTRUCTION / MANUALE DI ISTRUZIONI

ART.CODE 60.02

FR/IT

0 735720 314846